REFERENDUM Y DEMOCRACIA
pa
TICO CROES

Na ocasion di e Congreso Anual 1992 di
Kamara Sindical di Corsow,
31 di Januari,1992.

Bon nochi, damas y caballeros. Pa mi ta un honor di por ta hunto cu Boso awe nochi y di por comparti cu boso mi reflexion tocante e tema referendum y democracia. Nos no por keda sin enfatisa con hopi importante e tema aki ta. E tema aki tin di haber no solamente cu e discusion di participacion popular den un decision di indole nacional, sino e tin di haber tambe cu e forma di e participacion popular den un asunto di vital importancia pa tur ciudadano di un polita, esta e estructura estatal, bao cual e ta bai ejerce su ciudadania. Ta pesey tambe ora cu mi a worde acerca pa Kamara Sindical pa comparti cu Boso e reflexionnan cu lo sigui, mi a acepta e invitacion sin vacila niun rato.

Prome cu mi prosegui cu mi discurso lo ta bon pa hasi dos caveat. Na di promer lugar, ora bo analisa e titulo y tema di awe nochi, e ta parce cu no tin limite na e forma con pa acerca e tema, cu otro palabra e titulo por abarca tur cos. Democracia ta un palabra cu ta worde usa tur dia, tur ora y bao di tur circunstancia, den sala di parlamento te na e situacion na cas. E proliferacion di uso di e concepto aki, logicamente ta trece cierto confusion y hasta ta asina cu e por tin consecuencia pa e balor cu ta duna democracia. Mescos tambe ta pasa cu e concepto di referendum. Esey ta obliga cu nos mester purba di circuncribi e problema cu nos lo trata awe nochi mas concreto posible, y por lo tanto duna definicionnan mas cla posible. Esaki ta e unico forma cu nos lo por logra di haya algun angulonan "nobo" den nos discusion y asina cumpli cu e expectativa di duna un aporte na e debate actual na Corsow. E ultimo aspecto aki no ta nada facil, sinembargo.

Na di dos lugar mi mester adverti boso di e dualidad cu ta existi entre mi profesion actual, como un politico, y mi training como un cientifico. Laga mi cuminsa cu e ultimo. Esaki ta exigi un analisis despasiona di un tema den un forma cu bo ta duna un reflejo empirico, distancia di aspectonan normativo cu lo bo por tin en cuanto di bo "setting". Di otro banda un politico ta juist un persona cu lo mester ejecuta un programa politico cu ta carga cu elementonan normativo. Kisas e dualidad cu mi ta personifica aki, pa algun lo por trece duda, pero ami ta convenci cu ta hustamente e dualidad aki ta cristalisando den un experencia rico pa por analisa e mundo den un forma mas amplio y realistico.

Despues di a hasi e dos caveatnan aki, mi lo retorna mi discurso na

e punto di salida, esta e dos aspectonan di referendum y democracia cu mi lo discuti cu boso awe nochi.

Un bosquejo di e dos temanan aki den e discusion di Antiyas y Aruba ta indica cu ariba democracia a worde papia hopi. Na Aruba den anja 1991, por ejemplo, e palabra democracia a aparece 23 biaha den headlines den e corant di mas grandi, y cu e tema aki ta den e prome dies temanan di mas debate y discurso politico. Tanto na Antiyas como na Aruba gruponan di presion a lanta pa discuti e tema aki, manera Kousa Komun cu a hasi hopi trabao ariba e topico aki, y recientemente FESCA na Aruba. Ta pesey mi reflexionnan lo concentra menos ariba e aspectonan politico y normativo di democracia, y democracia lo worde menciona solamente den su relacion especifico cu referendum y cu participacion popular den decisionnan nacional.

Otro ta e caso cu referendum. Masha poco trabao ta existi,segun nos, ariba e tema aki. Kisas esun cu mas autoridad y profundidad ta esun di Lucita Moenir Alam cu tin e titulo di "Het Referendum en het Zelfbeschikkingsrecht vanuit een Volkenrechtelijk perspectief", cu tabata un discurso duna na Rotary di Corsow. Tambe mi por menciona e trabao di Mito Croes y mi persona "Dono di Nos Propio Destino, Aruba en haar recht op Zelfbeschikking". Ambos trabao, sinembargo, ta analisis tecnico huridico cu enfasis ariba e aspecto formal. Pensando ariba e angulo di e topico cu mi mester trece padilanti, mi a yega na e conclusion cu si mi papia ariba e aspecto formal di referendum, lo mi mester ripiti loke ya a worde menciona. Y esey mi ta kere no lo contribui na e discusion.

Ta pesey awe nochi mi kier a elabora ariba dos aspecto cu segun mi masha poco a worde analisa y discuti. E promer aspecto ta esun di e experencianan cu mundo tin cu referendum y e lesnan cu nos por sina for di esakinan. E di dos aspecto cu mi lo enfatisa ta e consecuencianan di un referendum, esta kiko ta pasa despues di un referendum. Akinan mi lo basa mi ponencianan ariba e experencianan concreto di Aruba.

Referendum ta un forma pa tuma of pa legitimisa decisionnan di gobierno. E instrumento aki tin un historia casi mes biew cu democracia. Pero den historia su uso tabata solamente esporadico. Paisnan manera Suiza y estadonan mericano,manera California, a usa referendum den un forma sistematico, mientras cu un pais manera Merca di un trayectoria democratico largo, ariba nivel nacional nunca a usa referendum. Otronan a malusa referendum, particularmente gobiernonan cu kier a legitimisa dictadura a malusa referendum den un forma grotesco.

Desde inicio di e decada di setenta, referendum a conoce un auge den su aplicacion. Asina referendum a worde usa pa e expansion di Comunidad Economico Europeo. Grecia, Spanje y recientemente Chile a usa referendum pa sali for di dictadura pa democracia constitucional. Na Inglaterra y Canada ela hunga un papel importante den e debate di separatismo regional. Na Aruba, Niue, Islanan Gilbert y Ellice, Islanan Marshall, Palau, Micronesia,

Mayotte, Puerto Rico, referendum a tuma lugar den e cuadro di e derecho di autodeterminacion y descolonisacion. Y tambe referendum a worde usa pa regimennan arbitrario pa legitimisa un coup o pa establece un estado di un solo partido, manera loke a socede den varios caso na Africa.

E variedad grandi di e uso di referendum ariba nivel mundial ta obliga un observador pa bai studia e funcionnan politico y e consecuencianan cu referendum tin pa e pueblo en cuestion. Nos no lo drenta den e discusion semantico di referendum y plebiscito, ni tampoco den e mecanismo legal y constitucional di eleccion, pero nos lo bai analisa referendum den su relacion cu democracia den un sentido practico.

Democracia ta un di e formanan pa soluciona e conflicto social constante cu ta existi den tur sociedad den un forma no-violento. E definicion aki ta indica cu democracia como un principio di organisacion humano mester crea structuranan no pa elimina conflictonan, sino pa canalisa conflictonan, pa tene esakinan manegable, pa evita asina cu e conflictonan aki por desaroya den violencia. E literatura ta mustra cu e concepto aki ta sali for di e pensamento cu ta e boluntad di e pueblo ta esun determinante pa establece ken tin e autoridad pa guia e comunidad. Desde Locke te na Robert Dahl e preocupacion di soluciona conflictonan social den forma no violento mediante di e principio politico di democracia a keda como un constante den literatura politico. Tin dos rekisito pa e existencia di e proceso democratico, segun Dahl, esta competencia y participacion. Pa competencia y participacion tuma lugar, mester existi algun reglanan basico, manera libertad individual, igualdad dilanti ley, responsabilidad permanente, eleccion regular y e existencia di un estado di derecho. E ultimo aki ta importante pasobra e ta determina e esfera den cual e estado por funciona sin stroba e libertadnan individual.

E balor aki di libertad individual ta pone cierto limitacionnan ariba e principio di " mayoria ta manda", pasobra bao di ningun circunstancia e mayoria por oprimi e minoria. Ta pesey estabilidad di un democracia ta depende esencialmente ariba consensus encuanto proceduranan, ariba reglanan esencial pa yega na decisionnan politico cu ta toca henter e comunidad. E forma con democracianan den region di Caribe ta refleja den practica generalmente ta bai contra e esencia mes di democracia, pasobra simplemente nan ta sigui e principio di exclusion. Ta e mayoria so por dicidi y no ta tolera cu esnan cu ta worde afecta directamente door di decisionnan haya participacion. Esaki ta un di e fuentenan di desestabilidad di e democracianan regional.

Si tur hende por a satisface nan propio necesidadnan ariba propio esfuerso anto un proceso politico no lo tabata necesario. Pero como cu esaki no ta e caso anto hende constantemente ta hasi demanda y ta pidi atencion. No ta tur hende sinembargo ta converti nan demanda den accion politico y por lo tanto ta pidi participacion

den tumamento di decisionnan politico. Estudionan ta mustra cu mayoria di hende ta desinteresa y apatico pa politica y segun Robert Dahl ta solamente un grupo chikito di individuo ta probecha di oportunidadnan pa participa den decisionnan. Tin autornan cu hasta ta kere cu e participacion limita aki tin un funcion positivo pa e sistema pasobra esaki ta neutralisa e shock di desacuerdo, ahustamento y cambio den un sociedad. No tin un acuerdo entre teoriconan di democracia en cuanto di e grado di participacion pa logra un democracia sano.

E grado di participacion, cu ta fluctua di acuerdo cu e cultura politico di un pais, ta haya su manifestacion den un continuum for di democracia directo te na esun representativo. Den e democracia directo bo ta topa cu e sistema di "recall", iniciativa y referendum. Den esakinan ta solamente referendum ta esun di mas usa.

E pregunta ta surgi despues di a analisa e uso di referendum ta, pakiko un pais manera Suiza ta usa referendum y un pais cu tambe tin un trayectoria largo como pais democratico manera Hulanda ariba nivel nacional nunca a usa referendum? Parcialmente nos por haya e contesta den e cultura politico y tradicion di Suiza. Suiza a realisa cu e crecimento di su poblacion ta hasi virtualmente imposible pa continua cu un democracia directo y poco poco mester a introduci un democracia representativo. Pero e tradicion di participacion ta asina pronuncia cu Suiza a busca alivio den e uso di e instrumento di referendum. Un otro argumento cu ta splica e uso of no di un referendum ta e hecho cu politiconan tin un miedo di e instrumento politico aki, pasobra cos por bai diferente di loke nan a anticipa, e ta mina e solidaridad den partido y tin caso cu un mayoria por ta detrimental pa e reputacion di un gobierno. Ademas e por obstaculisa un maneho consistente y equilibra. Den literatura sa worde menciona cu referendum tin e desbentaha cu e ta obstaculisa eficiencia den formulacion y ejecucion di decisionnan y ademas un referendum por stroba cambionan y renobacion. E opinion aki den e literatura, sinembargo no ta cuadra totalmente cu e practica. Asina den e caso di e problematica di e eventual asociacion di Inglaterra cu CEE, referendum a funciona como un catalisador pa Inglaterra drenta CEE.

Den un estudio di David Butler y Austin Ranney tocante referendum a bin sali na cla cu te na final di decada di setenta mas di 500 referendum a worde organisa ariba nivel nacional den historia moderno. Di e total aki 297 a tuma lugar na Suiza y 39 na Australia. Despues ta sigui Francia cu 20 y Dinamarca cu 13, y ningun otro pais no a yega e cifra di 10 referendum. Cu otro palabra e instrumento referendum no ta uno mucho utilisa. Remarcable den e casonan menciona ta cu e paisnan no-europeo a usa referendum na hopi ocasion pa conveniencia politico, manera por ejemplo pa purba legitimisa un gobierno.

Segun e analisis di e dos autornan menciona, e topiconan cu mas ta

sobresali ta topiconan constitucional, issuenan territorial y por lo general masha poco topico pragmatico o moral a ser discuti den un referendum. Pafor di e contexto europeo, referendum a haya un dimension particular cu e ejercicio di e derecho di autodeterminacion pa legitimisa e proceso di descolonisacion y e problema di secesion. Alrededor di trinta caso di descolonisacion a worde defini atraves di un referendum.

E analisis tambe ta duna un ilustracion di e motibonan pakiko ta organisa un referendum. En general por constata tres motibo: como necesidad constitucional, manera den e casonan di Suiza y Australia; como un funcion di legitimacion, por ejemplo, ora cu un gobierno ta busca un sosten pa su politica; y finalmente como funcion pa settle issuenan delicado, manera e referendum di Inglaterra y Norwega pa drenta Comunidad Economico Europeo.

Kiko nos por saca afo di e actitud electoral? Dos aspecto ta yama nos atencion, esta, e cantidad di hende cu ta bai vota y cu ta participa na e referendum, y e resultado di e referendum. Por lo general menos votador ta acudi na urna ora di un referendum cu ora di un eleccion normal, aunque e diferencia no ta uno substancial. Di tur manera loke nos por saca afo for di esaki ta cu durante e proceso pa yega na un referendum, mester hasi hopi mas esfuerso pa motiba e votadornan pa participa den un referendum. E grado di absentismo ta importante pa e balor cu bo ta duna e resultado di un referendum y si esaki no ta acceptable e por trece duda den e resultado. Por ejemplo, e grado di absentismo na e referendum di Puerto Rico a desacredita su resultado, mescos tambe cu e caso di Aruba. Den e ultimo caso aki tambe tabata tin mas factor manera fraude y e preparacion malo di e referendum. Mester subraya tambe cu e turnout di votadornan na Suiza na ocasion di un referendum ta bahando considerablemente. Loke tambe ta notable ta e hecho cu ora tin consensus entre Gobierno y Oposicion encuanto di e preguntanan, e referendum en cuestion ta uno exitoso.

Ademas por nota cu masha poco biaha e resultado di un referendum tin consecuencia directo pa e escenario politico den e sentido cu e Gobierno ta tuma su retiro. Esaki kisas tin di haber cu e hecho cu e votador pa falta di informacion y conocimento di un issue ta busca e solucion pa su ignorancia den e personanan for di cual e ta haya informacion. Asina aki e asunto ta bira mas un asunto di persona en bes di issue. Ta e situacion aki en general por splica e hecho cu hopi biaha referendum cu gobierno organisa ta sali na fabor di gobierno.(De Gaulle ta un di excepcionnan). E casonan di Suiza y Australia ta indica cu por lo general e actitud di e votadornan ta uno conservador. E splicacion den esaki ta cu votadornan ta cauteloso pa cambionan, pasobra cambionan ta trece incertidumbre. Esaki, por ejemplo, Wim Koot ta duna como splicacion pakiko den e poll di 1988, un mayoria asina grandi tabata di opinion cu Antiyas di Cinco mester a keda uni. Pa hopi e resultado aki tabata un sorpresa.

di un referendum ta data ya pa varios aña caba. (mira P.C. Gilhuis, "Het Referendum", y "Derde Notitie t.b.v. de Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba nopens de mogelijke invoering van het Referendum".) Actualmente e proposicion Hirsch Ballin tocante structura estatal, ta papia di referendum como un medio pa pueblo por expresa su mes pa legitimisa cualkier decision ariba futuro estrcutura estatal.

E referendum di Aruba a hasi dos pregunta, esta si Aruba kier bira independiente of si Aruba kier bira independiente den un federacion antiyano. Alrededor di 70% di e poblacion a acudi na urna cu ta mas cu 10% menos cu e cantidad den un eleccion normal. Di e 70% aki 80% tabata pro un independencia y tabatin 10% di voto invalido. (un cifra significante). E formulacion di e preguntanan tabata objeto di un controversia fuerte na Aruba. Gobierno simplemente a impone su preguntanan, lagando oposicion afo den esaki. Ademas Gobierno no a delinea tur e opcionnan cu e pueblo tabatin na su disposicion, segun cu e derecho di autodeterminacion ta prescribi, y tambe por a observa cu un partido politico a purba di monopolisa henter e proceso di escogencia. E experencia internacional por a bisa Bo di antemano cu, mirando e factornan aki, cu un consensus nacional lo tabata practicamente imposible y por lo tanto cu esaki lo a conduci na e cuestionamento di e legitimidad di e resultado. E cuestion di legitimidad di e resultado a domina e escena politico di Aruba pa varios anja y finalmente a keda resolvi na 1990 ora cu tur partido politico y gremionan a bai di acuerdo cu e deseo genuino di e pueblo pa mantencion di Status Aparte.

E referendum di 1977 tabatin un impacto grandi ariba nos cultura politico, muy en particular ariba e grado di consensus di balornan y normanan politico. Pasobra te awe ainda nos por mira cu conflictonan politico no ta asunto di grado, pero ta diferencianan fundamental en cuanto di e vision di Aruba su futuro y e reglanan cu mester influencia e proceso politico na Aruba. Di otro banda, Hulanda tambe tin su parti den e problema ya cu Hulanda kier a impone un solucion - a lo menos esaki a worde bisa - .

Con por ta posible cu apesar cu tabatin un controversia ariba e resultado, tog e pueblo a carga e consecuencianan? Mi ta kere cu nos mester busca e contesta den e consenso nacional cu tabata existi pa sali for di e constelacion antiyano. Loke a bira un disputa severo tabata si mester a bira independiente, pero ningun instancia no a cay den e trampa pa no mira e proceso constitucional den secuencia di prioridad. E forma con e pueblo di Aruba a carga e introduccion di Status Aparte na 1986 tabata indicativo di e deseo genuino di e pueblo y cu e enfasis di prioridad ariba status aparte tabata un strategia correcto. Apesar di e crisis economico y e incertidumbre cu esaki a genera, den apenas e promer tres lunanan di 1986 a introduci e moneda arubano. Den proceso aki mas cu 40 miyon florin antiyano a worde cambia pa e florin arubano, demostrando un confiansa grandi den status aparte. Ademas e comunidad di Aruba a demostra un pasenshi ejemplar en frente di e

caos y falta di coordinacion di e departamentonan di gobierno den e promer seis lunanan. Ningun hende na Aruba tabata kier mira status aparte fracasa, despues di a lucha pa tres generacion pa logra esaki.

Bao di e caos aki bo no a tende den e discusion politico na Aruba, cu Status Aaprte lo a core cu Lago, cu status aparte lo a crea caos, desempleo, etc. Si no tabata pa e hecho cu pueblo tabata conciente di e consecuencianan di su lucha pa sali for di e constelacion antiyano, lo tabata plausible cu lo por a culpa status aparte di tur e problemanan social, economico y financiero cu a surgi na e umbral di status aparte. Esta den un caso asina lo tabata relativamente facil pa culpa e structura nobo. Esaki, sinembargo, no a socede.

Pakiko esaki no a socede? Si nos sigui e analisis di Buchanan y Tullock di e actitud di e votador, nos mester conclui cu e intensidad di e issue di estructura estatal ta mas o menos distribui den forma similar den e pueblo arubano. E intensidad aki, cu ta haya su reflejo den mas di cincuenta anja cu e issue aki tabata ariba e agenda politico di Aruba, ta mustra tambe su permanencia den nos politica. Ningun otro issue tabatin mas relevancia den nos historia politico. Intensidad y permanencia di un issue ta hasi cu e preferencia di votadornan tin e mesun peso den un votacion y por lo tanto e exito di e ejecucion di e resultado ta mas o menos predecible. Henter e gremio politico tabata uni; gremionan publico y priva tabata uni; y ademas no tabatin otro alternativanan realistico pa e pueblo di Aruba ariba mesa.

Kiko e experencia di Aruba ta bisa nos den e caso cu nos ta analisando awe y cu mester tuma lugar aki 4 luna? Pa di promer ta importante cu tin un consensus entre e mundo politico y no politico en cuanto e origen di e problema. Na Aruba sin excepcion tur tabata di acuerdo cu e origen di e problema di desaroyo ta den e falta di libertad di actua; ta pesey mester a sali for di e constelacion antiyano. Discusion tabata existi con pa realisa esaki.
Na Corsow e situacion ta, parcemi, uno diferente. Basicamente por observa dos corriente cu ta purba defini e problema di ineficiencia y stagnacion di Corsow. Di un banda ta existi e grupo cu ta busca e origin di e problema den e structura politico, manera Kousa Komun. Di otro banda, e partidonan politico ta buscando e problema den e structura estatal. Loke tur dos tin den comun ta cu tur dos grupo ta busca e solucion den e structura y akinan bo por cay den un trampa peligroso. Structura no ta un panacea cu cos lo bai bon. (Den caso di Aruba no por conclui cu ta e structura ta loke a hasi e milagro economico).
Pa complica e escenario politico na Corsow un tiki mas ta e hecho cu ta existi indicacion cu e pueblo kisas lo por tin un otro pensamento en cuanto di e solucion di e problema di desaroyo. Den e ultimo encuesta teni na 1988 ta mustra claramente cu mas cu 70% kier mantene e situacion manera cu e ta, demostrando asina kisas un

desaprobacion pa busca solucion di e problema den e discusion ariba structura.

E pregunta cu ta surgi ta pakiko nos ta para awe den porta di un referendum; ta pueblo ta pidi pa participacion den un decision asina; ta Hulanda ta imponiendo cambionan; o te con leu dirigentenan ta culpable pa feed e ambiente aki pa scapa di nan responsabilidad, pasobra nan kier busca un scapegoat pa stagnacion, ineficiencia y frustracion social. E discusion habri y franco ariba e causanan pa organisa un referendum ta hopi relevante pa e legitimidad di e referendum y pa e hecho te con leu pueblo lo ta dispuesto pa carga e resultado. Pasobra Aruba por sina, cu e pueblo lo carga e resultado, solamente ora cu e escogencia ta basa ariba conviccion. Ta e conviccion aki a stimula un drive, un entusiasmo asina grandi cu, apesar di e crisis di mas grandi di nos historia, a hasi di status aparte un realidad y no a converti status aparte den un kapstok politico pa tur nos problemanan. Consensus y conviccion ta relevante pa determina e ambiente den cual pueblo mester bai escoge su preferencia y e disposicion di e pueblo pa carga e resultado.

Experencia internacional ta mustra cu na unda ta organisa un referendum pa conveniencia politico e por backfire. Y ora esaki socede, e por mina e solidaridad den partido, e por causa daño na e reputacion di gobierno. Finalmente e proceso aki por tin un peligro mayor pa democracia. E resultado di un referendum en bes di stimula participacion, paradojicamente, e lo por stimula apatia y frustracion. Den hopi caso caba e votador ta mira su mes como un individuo cu no lo hasi diferencia den e proceso democratico, pasobra e no por influencia esaki y por lo tanto tampoco lo ta dispuesto pa carga responsabilidad pa ningun decision.

Esaki no solamente ta hiba na un delegitimisacion di e proceso democratico, pero mas cu tur cos e individuo por cuminsa percibi e proceso como un estorbo pa e por logra su metanan den e sinti di un mehoracion di su calidad di bida. Ta pesey den e caso di referendum cu ta basa ariba e suposicion di un democracia di mas puro den e sinti di un participacion directo, mester vigila cu e individuo tin suficiente incentivo pa participa, pero mas cu tur cos mester preveni e individuo di bai duda den su importancia y legitimidad.

E proceso pa crea incentivo ta worde influencia pa e tipo di informacion cu e comunidad ricibi y tambe pa e satisfaccion directo cu e pueblo ta haña for di e sistema politico. Den paisnan chikito manera esun di nos e grado di satisfaccion di e sistema por worde dificulta pa e problema di tamaño. Tamaño chikito por ocasiona, contrario cu paisnan grandi, cu conflictonan politico ta crea antagonismonan personal skerpi. E antagonismo aki hopi biaha ta causa angustia, temor y miedo serca e individuo. Ta pesey, e individuo realisando cu cada bes cu e expresa su opinion of posiciona su mes tocante di un issue, esaki por cause costonan emocional ta prefera di ta menos envolvi den e proceso politica di

su pais. E actitud aki por tin dos consecuencia: di un banda bo por haña un sociedad completamente polarisa, den unda consensus ta bira imposible; di otra banda bo por haña un sociedad completamente apatico y frustra, den unda favoritismo y corrupcion ta e balornan cu ta guia e proceso politico. Den e situacion aki e incentive pa participa den cualkier proceso politico lo ta masha abao mes.

E historia politico di nos paisnan ta un repeticion di inspiracionnnan nobo y resultadonan vago, di promesa y desilucion, di reforma y reaccion. E distancia entre promesa y resultado ta crea e tension y desharmonia, tin ora latente, pero tin ora tambe manifiesto, den nos paisnan. Na ki punto nos ta awe?
E problema cu parcemi ta existi na e momentonan aki ta cu ya caba tur partido a expresa nan preferencia. Esey lo por kier men cu no lo duna e pueblo informacion cu e mesun vehemencia ariba otro opcionnan cu ta existi pa e pueblo di Corsow. Y aki e peligro grandi lo por ta sinta, pasobra esaki lo por forsa un opcion ariba e pueblo cu na final no lo resulta den loke realmente e pueblo ta desea. Na Aruba a scoge pa independencia, pasobra no tabatin otro opcion. Despues a bin resulta cu loke pueblo realmente tabata kier ni tabata un opcion pe na 1977.

Ta bin aserca cu den nos caso unda e regimen parlamentario ta sufriendo di un crisis di credibilidad pa motibo di e carencia di su funcion di controla y den unda por lo general partidonan politico no a modernisa nan mes pa "cope" cu e retonan di cambio y ta funciona mas a base di fabor en bes di derecho, cada desprestigio - con chikito cu e por ta - por ta desastroso pa nos democracia. Nos democracia por perde su atractividad pa mehoracion di e calidad di bida, pasobra e realidad cu nos ta biba aden ta cu democracia ta un metodo pa logra algo miho como ser humano y no un balor ariba su mes. E region Caribense ta yen di ejemplonan doloroso na unda democracia cu demasiado frecuencia a perde su "appeal".

E bashi cu a surgi den e democracianan occidental pa motibo di e crisis di e regimen parlamentario, a worde yena door di gruponan di presion y muy en particular door di e medionan di comunicacion. Nos gremionan lo por cu e reto aki? E tema na "Vanguardia di Participacion Berdadero" no por a surgi na un momento mas propicio cu awe.

Criticonan ta bisa cu nos democracia ta un farse, pasobra su realidad ta leu for di su idealnan. A mi ta kere cu nan ta robes. Democracia no ta un farse; e ta un desapunto. Pero e por ta un desapunto solamente, pasobra e ta tambe un speransa pa algo miho.

Masha danki,

San Fuego 31-1-92